

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 april 2016

WETSONTWERP
inzake aanvullende maatregelen
ter bestrijding van terrorisme

TEKST AANGENOMEN

DOOR DE TIJDELIJKE COMMISSIE
"TERRORISMEBESTRIJDING"

Zie:

Doc 54 1727/ (2015/2016):

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendementen.
- 003: Verslag.
- 004: Tekst aangenomen door de commissie.
- 005: Amendement.
- 006: Aanvullend verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 avril 2016

PROJET DE LOI
relatif à des mesures complémentaires en
matière de lutte contre le terrorisme

TEXTE ADOPTÉ

PAR LA COMMISSION TEMPORAIRE
"LUTTE CONTRE LE TERRORISME"

Voir:

Doc 54 1727/ (2015/2016):

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendements.
- 003: Rapport.
- 004: Texte adopté par la commission.
- 005: Amendement.
- 006: Rapport complémentaire.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize of huiszoeking mag worden verricht

Art. 2

In het opschrift van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize of huiszoeking mag worden verricht, worden de woorden “opsporing ten huize of huiszoeking” vervangen door de woorden “opsporing ten huize, huiszoeking of aanhouding”.

Art. 3

Artikel 1, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 24 november 1997, wordt aangevuld met de bepaling onder 6°, luidende:

“6° wanneer de opsporing ten huize of huiszoeking betrekking heeft op een misdrijf bedoeld in:

— boek II, titel I^{ter}, van het Strafwetboek, of;

— boek II, titel VI, Hoofdstuk I, van hetzelfde Wetboek, wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat er vuurwapens, explosieven, kernwapens, biologische of chemische wapens, of schadelijke of gevaarlijke stoffen waardoor bij ontsnapping mensenlevens in gevaar kunnen worden gebracht, kunnen worden aangetroffen.”

Art. 4

Artikel 2 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 2. Geen aanhouding ten gevolge van een bevel tot medebrenging, een bevel tot aanhouding, een bevel tot aanhouding bij verstek of een bevel tot een onmiddellijke aanhouding in de zin van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis mag in een voor het publiek niet toegankelijke plaats worden verricht vóór vijf

CHAPITRE 1^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Modifications de la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires

Art. 2

Dans l'intitulé de la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou visites domiciliaires, les mots “des perquisitions ou visites domiciliaires” sont remplacés par les mots “des perquisitions, visites domiciliaires ou arrestations”.

Art. 3

L'article 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 24 novembre 1997, est complété par le 6° rédigé comme suit:

“6° lorsque la visite domiciliaire ou la perquisition concerne une infraction visée:

— au livre II, titre I^{er}^{ter}, du Code pénal, ou;

— au livre II, titre VI, chapitre I^{er}, du même Code, lorsqu'il existe des indices sérieux que des armes à feu, des explosifs, des armes nucléaires, des armes biologiques ou chimiques ou des substances nocives ou dangereuses pouvant mettre des vies humaines en danger en cas de fuite, peuvent être découverts.”

Art. 4

L'article 2 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 2. Aucune arrestation suite à un mandat d'amener, un mandat d'arrêt, un mandat d'arrêt par défaut ou un ordre d'arrestation immédiate, au sens de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, ne peut être faite dans un lieu non ouvert au public avant cinq heures du matin et après neuf heures du soir. Il en

uur 's morgens en na negen uur 's avonds. Hetzelfde geldt voor een aanhouding op het Belgische grondgebied op basis van de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel of op basis van een regel van internationaal verdrags- of gewoonterecht waardoor België gebonden is.

Het in het eerste lid bedoelde verbod vindt geen toepassing:

1° wanneer een bijzondere wetsbepaling deze aanhouding 's nachts toelaat;

2° wanneer een magistraat of een officier van gerechtelijke politie zich bij of na de vaststelling op heterdaad van een misdaad of wanbedrijf ter plaatse bevindt;

3° in geval van verzoek of toestemming van de persoon die het werkelijk genot heeft van de plaats of de persoon bedoeld in artikel 46, 2°, van het Wetboek van Strafvordering;

4° in geval van oproep vanuit die plaats;

5° wanneer de aanhouding betrekking heeft op een misdrijf bedoeld in:

— boek II, titel Iter, van het Strafwetboek, of;

— boek II, titel VI, hoofdstuk I, van hetzelfde Wetboek, wanneer er ernstige aanwijzingen zijn dat er vuurwapens, explosieven, kernwapens, biologische of chemische wapens, of schadelijke of gevaarlijke stoffen waardoor bij ontsnapping mensenlevens in gevaar kunnen worden gebracht, kunnen worden aangetroffen.”

Art. 5

In artikel 1*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 augustus 1992, dat artikel 3 wordt, worden de woorden “in artikel 1, 3°” vervangen door de woorden “in de artikelen 1, tweede lid, 3°, en 2, tweede lid, 3°”.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van artikel 90*ter* van het Wetboek van strafvordering

Art. 6

In artikel 90*ter*, § 2, van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd bij de wet van 30 juni 1994 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 juli 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

va de même pour une arrestation faite sur le territoire belge en vertu de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen ou en vertu d'une règle de droit international conventionnel ou coutumier par laquelle la Belgique est liée.

L'interdiction visée à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas:

1° lorsqu'une disposition légale particulière autorise cette arrestation pendant la nuit;

2° lorsqu'un magistrat ou un officier de police judiciaire se trouve sur les lieux lors de ou après la constatation d'un crime ou délit flagrant;

3° en cas de réquisition ou de consentement de la personne qui a la jouissance effective du lieu ou de la personne visée à l'article 46, 2°, du Code d'instruction criminelle;

4° en cas d'appel venant de ce lieu;

5° lorsque l'arrestation concerne une infraction visée:

— au livre II, titre I^{er}*ter*, du Code pénal, ou;

— au livre II, titre VI, chapitre I^{er}, du même Code, lorsqu'il existe des indices sérieux que des armes à feu, des explosifs, des armes nucléaires, des armes biologiques ou chimiques ou des substances nocives ou dangereuses pouvant mettre des vies humaines en danger en cas de fuite, peuvent être découverts.”

Art. 5

À l'article 1*bis*, de la même loi, inséré par la loi du 5 août 1992, qui devient l'article 3, les mots “à l'article 1, 3°” sont remplacés par les mots “aux articles 1, alinéa 2, 3°, et 2, alinéa 2, 3°”.

CHAPITRE 3

Modifications de l'article 90*ter*, du Code d'instruction criminelle

Art. 6

Dans l'article 90*ter*, § 2, du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 30 juin 1994 et modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2015, les modifications suivantes sont apportées:

a) de bepaling onder 10° wordt vervangen als volgt:

“10° boek II, titel IX, hoofdstuk I, sectie *2bis*, en hoofdstuk *1bis* van hetzelfde Wetboek;”;

b) de bepaling onder 16°bis wordt ingevoegd, luidende:

“16°bis artikel 47 van het decreet van het Vlaams Parlement van 15 juni 2012 betreffende de in-, uit-, doorvoer en overbrenging van defensiegerelateerde producten, ander voor militair gebruik dienstig materiaal, ordehandhavingsmateriaal, civiele vuurwapens, onderdelen en munitie;”;

c) de bepaling onder 16°ter wordt ingevoegd, luidende:

“16°ter artikel 20 van het decreet van het Waals Gewest van 21 juni 2012 betreffende de invoer, uitvoer, doorvoer en overdracht van civiele wapens en van defensiegerelateerde producten;”;

d) de bepaling onder 16°quater wordt ingevoegd, luidende:

“16°quater artikel 42 van de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 20 juni 2013 betreffende de in-, uit-, doorvoer en overbrenging van defensiegerelateerde producten, ander voor militair gebruik dienstig materiaal, ordehandhavingsmateriaal, civiele vuurwapens, onderdelen, toebehoren en munitie ervan;”;

e) de bepaling onder 16°quinquies wordt ingevoegd, luidende:

“16°quinquies artikelen 8 tot 11, 14, 16, 19, 1°, 2°, 3°, 5° en 6°, 20, 22, 27 en 33 van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, ook “Wapenwet” genoemd;”

f) de bepaling onder 16°sexies wordt ingevoegd, luidende:

“16sexies de wet van 28 mei 1956 betreffende ontplofbare en voor de deflagratie vatbare stoffen en mengsels en de daarmee geladen tuigen;”

g) de bepaling onder 16°septies wordt ingevoegd, luidende:

“16septies artikelen 21 tot 26 van het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering van de overeenkomst tot verbod van de ontwikkeling, de

a) le 10° est remplacé par ce qui suit:

“10° au livre II, titre IX, chapitre I^{er}, section *2bis*, et chapitre I^{er}*bis* du même Code;”;

b) il est inséré un 16°bis rédigé comme suit:

“16°bis à l'article 47 du décret du Parlement flamand du 15 juin 2012 concernant l'importation, l'exportation, le transit et le transfert de produits liés à la défense, d'autre matériel à usage militaire, de matériel de maintien de l'ordre, d'armes à feu civiles, de pièces et de munitions;”;

c) il est inséré un 16°ter rédigé comme suit:

“16°ter à l'article 20 du décret de la Région wallonne du 21 juin 2012 relatif à l'importation, à l'exportation, au transit et au transfert d'armes civiles et de produits liés à la défense;”;

d) il est inséré un 16°quater rédigé comme suit:

“16°quater à l'article 42 de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 juin 2013 relative à l'importation, à l'exportation, au transit et au transfert de produits liés à la défense, d'autre matériel pouvant servir à un usage militaire, de matériel lié au maintien de l'ordre, d'armes à feu à usage civil, de leurs pièces, accessoires et munitions;”;

e) il est inséré un 16°quinquies rédigé comme suit:

“16°quinquies aux articles 8 à 11, 14, 16, 19, 1°, 2°, 3°, 5° et 6°, 20, 22, 27 et 33 de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, aussi appelée “Loi sur les armes”;”

f) il est inséré un 16°sexies rédigé comme suit:

“16sexies à la loi du 28 mai 1956 relative aux substances et mélanges explosibles ou susceptibles de déflager et aux engins qui en sont chargés;”

g) il est inséré un 16°septies rédigé comme suit:

“16septies aux articles 21 à 26 de l'Accord de Coopération du 2 mars 2007 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication,

productie, de aanleg van voorraden en het gebruik van chemische wapens en inzake de vernietiging van deze wapens, gedaan te Parijs op 13 januari 1993;”.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt

Art. 7

Artikel 44/2 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, ingevoegd bij de wet van 18 maart 2014, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. Wanneer de gezamenlijke uitoefening door alle of een deel van de overheden, organen, organismen, diensten, directies of de commissie bedoeld in artikel 44/11/3^{ter}, elk binnen het kader van hun wettelijke bevoegdheden, van de opdrachten ter voorkoming en ter opvolging van het terrorisme in de zin van artikel 8, 1°, b) van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst, of het extremisme in de zin van artikel 8, 1°, c) van dezelfde wet wanneer dat tot terrorisme kan leiden, vereist dat deze de persoonsgegevens en de informatie met betrekking tot deze opdrachten structureren zodat ze rechtstreeks kunnen worden teruggevonden, worden deze persoonsgegevens en informatie verwerkt in een of meerdere gemeenschappelijke gegevensbanken.

De voorwaarden van de oprichting van de gemeenschappelijke gegevensbanken en van de verwerking van persoonsgegevens en informatie in deze gegevensbanken worden bepaald in artikel 44/11/3^{bis}.

Artikel 139, tweede lid, van het Strafwetboek is van toepassing op de gemeenschappelijke gegevensbanken.”.

Art. 8

In artikel 44/3 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 18 maart 2014 en gewijzigd bij de wet van 26 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, derde lid, worden de woorden “artikel 44/2” vervangen door de woorden “artikel 44/2, § 1”;

2° er wordt een paragraaf 1/1 ingevoegd, luidende:

“§ 1/1. Een consulent voor de veiligheid en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer wordt

du stockage et de l’emploi des armes chimiques et sur leur destruction, faite à Paris le 13 janvier 1993;”.

CHAPITRE 4

Modifications de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police

Art. 7

L’article 44/2 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, inséré par la loi du 18 mars 2014, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit:

“§ 2. Lorsque l’exercice conjoint, par tout ou partie des autorités, organes, organismes, services, directions ou commission visés à l’article 44/11/3^{ter}, chacun dans le cadre de ses compétences légales, des missions de prévention et de suivi du terrorisme au sens de l’article 8, 1°, b) de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité ou de l’extrémisme au sens de l’article 8, 1° c) de la même loi, lorsqu’il peut mener au terrorisme, nécessite que ceux-ci structurent les données à caractère personnel et les informations relatives à ces missions de sorte qu’elles puissent être directement retrouvées, ces données à caractère personnel et ces informations sont traitées dans une ou plusieurs banques de données communes.

Les conditions de création des banques de données communes et de traitement de données à caractère personnel et des informations dans ces banques de données sont spécifiées à l’article 44/11/3^{bis}.

L’article 139, alinéa 2, du Code pénal s’applique aux banques de données communes.”.

Art. 8

À l’article 44/3 de la même loi, inséré par la loi du 18 mars 2014 et modifié par la loi du 26 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, les mots “l’article 44/2” sont remplacés par les mots “l’article 44/2, § 1^{er}”;

2° il est inséré un paragraphe 1^{er}/1 rédigé comme suit:

“§ 1^{er}/1. Un conseiller en sécurité et en protection de la vie privée est désigné conjointement par les ministres

gezamenlijk door de ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie aangewezen voor de persoonsgegevens en de informatie die verwerkt worden in het kader van de gemeenschappelijke gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, § 2. Hij is voor deze gegevensbanken belast met de opdrachten bedoeld in § 1, vijfde lid, en meer in het bijzonder waakt hij over de algemene voorwaarden voor de rechtmatigheid van de verwerking zoals bepaald in de artikelen 4 tot 8 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Deze consulent voor de veiligheid en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer is tevens belast met de contacten met het Orgaan en het Comité bedoeld in artikel 44/6, tweede lid.

Hij oefent zijn taken volledig onafhankelijk uit ten overstaan van de overheden, organen, organismen, diensten, directies of de commissie bedoeld in artikel 44/11/3ter. Hij brengt rechtstreeks verslag uit aan de ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie.

De functie van consulent voor de veiligheid en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer mag noch uitgevoerd worden door de beheerder noch door de operationeel verantwoordelijke respectievelijk bedoeld in artikel 44/11/3bis, §§ 9 en 10.

Na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer kan de Koning nadere regels bepalen volgens dewelke de consulent voor de veiligheid en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer zijn opdrachten uitvoert onder meer in het kader van zijn relatie met de overheden, organen, organismen, diensten, directies of commissies bedoeld in artikel 44/11/3ter.”

Art. 9

In artikel 44/4 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 18 maart 2014 en gewijzigd bij de wet van 26 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 wordt het tweede lid aangevuld met de woorden “voor wat de gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, § 1 betreft”.

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De beheerder waarborgt de goede uitvoering van deze richtlijnen voor wat de gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, § 2, betreft.”

de l'Intérieur et de la Justice pour les données à caractère personnel et informations traitées dans le cadre des banques de données communes visées à l'article 44/2, § 2. Il est chargé pour ces banques de données des missions visées au § 1^{er}, alinéa 5, et plus particulièrement, il veille au respect des conditions générales de licéité du traitement telles qu'elles sont prévues aux articles 4 à 8 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Ce conseiller en sécurité et en protection de la vie privée est également chargé des contacts avec l'Organe et le Comité visés à l'article 44/6, alinéa 2.

Il exerce ses fonctions en toute indépendance par rapport aux autorités, organes, organismes, services, directions ou commission visés à l'article 44/11/3ter. Il rend compte directement aux ministres de l'Intérieur et de la Justice.

La fonction de conseiller en sécurité et en protection de la vie privée ne peut être exercée ni par le gestionnaire ni par le responsable opérationnel visés respectivement à l'article 44/11/3bis, §§ 9 et 10.

Après avis de la Commission de la protection de la vie privée, le Roi peut fixer les règles selon lesquelles le conseiller en sécurité et en protection de la vie privée exerce ses missions, notamment dans le cadre de sa relation avec les autorités, organes, organismes, services, directions ou commissions visés à l'article 44/11/3ter.”

Art. 9

À l'article 44/4 de la même loi, inséré par la loi du 18 mars 2014 et modifié par la loi du 26 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, l'alinéa 2 est complété par les mots “en ce qui concerne les banques de données visées à l'article 44/2, § 1^{er}”.

2° le paragraphe 2 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le gestionnaire est le garant de la bonne exécution de ces directives en ce qui concerne les banques de données visées à l'article 44/2, § 2.”

Art. 10

In artikel 44/5 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 18 maart 2014, worden de woorden “artikel 44/2” telkens vervangen door de woorden “artikel 44/2, § 1”.

Art. 11

In artikel 44/6 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 18 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “artikel 44/2” worden vervangen door de woorden “artikel 44/2, § 1”,

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Met eerbied voor de uitoefening van hun respectievelijke bevoegdheden, wordt de controle op de verwerking van de in de gegevensbanken bedoeld in artikel 44/2, § 2, vervatte informatie en persoonsgegevens gezamenlijk verzekerd door:

a) het Controleorgaan op de politionele informatie;

b) het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, bedoeld in artikel 28 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse.

Zij kunnen op elk moment de aanbevelingen uitvaardigen die zij noodzakelijk achten voor de in de gemeenschappelijke gegevensbanken uitgevoerde verwerkingen.”.

Art. 12

In artikel 44/11/3, § 4 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 18 maart 2014, worden de woorden “artikel 44/2” vervangen door de woorden “artikel 44/2, § 1”.

Art. 13

In hoofdstuk IV, afdeling 1*bis*, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 18 maart 2014 en gewijzigd bij de wet van 26 maart 2014, wordt een onderafdeling 7*bis* ingevoegd die de artikelen 44/11/3*bis* tot 44/11/3*quinquies* bevat, luidende:

“Onderafdeling 7*bis*. De gemeenschappelijke gegevensbanken.

Art. 10

Dans l'article 44/5 de la même loi, inséré par la loi du 18 mars 2014, les mots “article 44/2” sont chaque fois remplacés par les mots “article 44/2, § 1^{er}”.

Art. 11

À l'article 44/6 de la même loi, inséré par la loi du 18 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “article 44/2” sont remplacés par les mots “article 44/2, § 1^{er}”,

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Dans le respect de l'exercice de leurs missions respectives, le contrôle du traitement des informations et des données à caractère personnel contenues dans les banques de données visées à l'article 44/2, § 2, est assuré conjointement par:

a) l'Organe de contrôle de l'information policière;

b) le Comité permanent de contrôle des services de renseignement et de sécurité, visé à l'article 28 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace.

Ils peuvent à tout moment émettre les recommandations qu'ils estiment nécessaires pour les traitements réalisés dans les banques de données communes.”.

Art. 12

Dans l'article 44/11/3, § 4 de la même loi, inséré par la loi du 18 mars 2014, les mots “article 44/2” sont remplacés par les mots “article 44/2, § 1^{er}”.

Art. 13

Dans le chapitre IV, section 1^{er}*bis*, de la même loi, insérée par la loi du 18 mars 2014 et modifiée par la loi du 26 mars 2014, il est inséré une sous-section 7*bis*, comportant les articles 44/11/3*bis* à 44/11/3*quinquies*, rédigée comme suit:

“Sous-section 7*bis*. Des banques de données communes.

Art. 44/11/3bis. § 1. Voor de gezamenlijke uitoefening van de opdrachten bedoeld in artikel 44/2, § 2, kunnen de ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie gezamenlijk gemeenschappelijke gegevensbanken oprichten waarvan zij de verantwoordelijken voor de verwerking worden.

§ 2. De oprichting van een gemeenschappelijke gegevensbank wordt gemotiveerd door een van de volgende doeleinden:

1° de strategische, tactische of operationele noodzaak om gezamenlijk persoonsgegevens en informatie te verwerken voor het uitoefenen van de respectievelijke bevoegdheden van de overheden, organen, organismen, diensten, directies of de commissie bedoeld in artikel 44/2, § 2;

2° de hulp bij het nemen van beslissingen door de bestuurlijke overheden of de overheden van bestuurlijke politie of van gerechtelijke politie.

§ 3. Voorafgaand aan haar oprichting, doen de ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie aangifte van de gemeenschappelijke gegevensbank alsook van de verwerkingsmodaliteiten, waaronder deze met betrekking tot de registratie van de gegevens en van de verschillende categorieën en types van persoonsgegevens en informatie die verwerkt worden bij het Comité en het Orgaan bedoeld in artikel 44/6, tweede lid, die gezamenlijk een advies uitbrengen binnen de 30 dagen vanaf de ontvangst van de aangifte.

§ 4. De gemeenschappelijke gegevensbanken maken de verwerking van verschillende categorieën van persoonsgegevens mogelijk onder meer met betrekking tot personen, groeperingen, organisaties en fenomenen die toereikend, ter zake dienend en niet overmatig zijn in verhouding tot de opdrachten bedoeld in artikel 44/2, § 2, en de doeleinden bedoeld in § 2.

Voor elke gemeenschappelijke gegevensbank bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de types van verwerkte persoonsgegevens, de regels op het gebied van de verantwoordelijkheden op het vlak van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de organen, diensten, overheden en organismen die gegevens verwerken, de regels op het gebied van de veiligheid van de verwerkingen, de regels van het gebruik, de bewaring en de uitwissing van de gegevens.

§ 5. Onverminderd de archiefwet van 24 juni 1955, worden de in de gemeenschappelijke gegevensbanken bewaarde persoonsgegevens uitgewist vanaf het

Art. 44/11/3bis. § 1^{er}. Pour l'exercice conjoint des missions visées à l'article 44/2, § 2, les ministres de l'Intérieur et de la Justice peuvent conjointement créer des banques de données communes dont ils deviennent responsables du traitement.

§ 2. La création d'une banque de données commune est motivée par une des finalités suivantes:

1° la nécessité stratégique, tactique ou opérationnelle de traiter en commun des données à caractère personnel et des informations pour exercer les missions respectives des autorités, organes, organismes, services, directions ou commission visées à l'article 44/2, § 2;

2° l'aide à la prise de décisions par les autorités administratives, de police administrative ou de police judiciaire.

§ 3. Préalablement à sa création, les ministres de l'Intérieur et de la Justice déclarent la banque de données commune, ainsi que les modalités de traitement, dont celles relatives à l'enregistrement des données, et les différentes catégories et types de données à caractère personnel et d'informations traitées, aux Comité et Organe visés à l'article 44/6, alinéa 2, qui émettent conjointement un avis dans les 30 jours à partir de la réception de la déclaration.

§ 4. Les banques de données communes permettent le traitement de différentes catégories de données à caractère personnel relatives notamment aux personnes, aux groupements, aux organisations et aux phénomènes qui sont adéquates, pertinentes et non excessives au regard des missions visées à l'article 44/2, § 2, et des finalités visées au § 2.

Pour chaque banque de données commune, un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres détermine, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, les types de données à caractère personnel traitées, les règles de responsabilités en matière de protection des données à caractère personnel des organes, services, autorités et organismes traitant des données, les règles en matière de sécurité des traitements, les règles d'utilisation, de conservation et d'effacement des données.

§ 5. Les données à caractère personnel conservées au sein des banques de données communes sont supprimées dès que les finalités visées au § 2 disparaissent,

ogenblik dat de doeleinden bedoeld in § 2 verdwijnen, en ten laatste 30 jaar na de laatste verwerking.

Na de laatste verwerking wordt er minimaal om de drie jaar onderzocht of de persoonsgegevens nog steeds een rechtstreeks verband houden met een van de doeleinden van § 2. Indien dit niet het geval is, worden de gegevens uitgewist.

§ 6. Alle door de directies, diensten, organen, organismen, overheden of de commissie uitgevoerde verwerkingen in de gemeenschappelijke gegevensbanken maken het voorwerp uit van een oplijsting die bewaard wordt gedurende 30 jaar vanaf de in de gemeenschappelijke gegevensbanken uitgevoerde verwerking.

§ 7. De persoonsgegevens en de informatie die uitgewist moeten worden, kunnen gearchiveerd worden gedurende een termijn van maximum 30 jaar.

Na afloop van deze termijn, worden deze gegevens en informatie uitgewist onverminderd de archiefwet van 24 juni 1955.

De raadpleging van de archieven van een gemeenschappelijke gegevensbank mag slechts gebeuren in het kader van de volgende doeleinden:

1° de ondersteuning bij het bepalen en het uitwerken van het politie- en veiligheidsbeleid inzake terrorisme en extremisme dat tot terrorisme kan leiden;

2° de verwerking van de antecedenten in het kader van onderzoek met betrekking tot een terrorismemisdad;

3° de verdediging in rechte van de overheden bedoeld in artikel 44/11/3bis, § 2, 2°.

Het resultaat van de exploitatie van de archieven van de gemeenschappelijke gegevensbank voor het in het eerste lid, 1°, bedoelde doeleinde is geanonimiseerd.

§ 8. Bijkomende nadere beheersregels van de gemeenschappelijke gegevensbanken kunnen bepaald worden door een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

§ 9. Voor elke gemeenschappelijke gegevensbank wordt op gezamenlijk voorstel van de ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie door de Koning een beheerder aangewezen. Deze beheerder is belast met het technisch en functioneel beheer van de gemeenschappelijke gegevensbank.

et au maximum 30 ans après le dernier traitement, sans préjudice de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives.

Après le dernier traitement, il est examiné au minimum tous les trois ans si les données à caractère personnel présentent toujours un lien direct avec l'une des finalités du § 2. Si tel n'est pas le cas, les données sont supprimées.

§ 6. Tous les traitements réalisés par les directions, services, organes, organismes, autorités ou commission, dans les banques de données communes font l'objet d'une journalisation qui est conservée pendant 30 ans à partir du traitement réalisé dans les banques de données communes.

§ 7. Les données à caractère personnel et les informations qui doivent être supprimées peuvent être archivées pour une durée de maximum 30 ans.

À l'issue de ce délai, ces données et informations sont effacées, sans préjudice de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives.

La consultation des archives d'une banque de données communes ne peut être réalisée que dans le cadre des finalités suivantes:

1° l'appui à la définition et à la réalisation de la politique policière et de sécurité en matière de terrorisme et d'extrémisme pouvant mener au terrorisme;

2° le traitement des antécédents dans le cadre d'une enquête relative à un fait criminel de terrorisme;

3° la défense des autorités visées à l'article 44/11/3bis § 2, 2° en justice.

Le résultat de l'exploitation des archives de la banque de données commune pour la finalité prévue à l'alinéa 1^{er}, 1°, est anonymisé.

§ 8. Des modalités complémentaires de gestion des banques de données communes peuvent être déterminées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission de la protection de la vie privée.

§ 9. Un gestionnaire est désigné pour chaque banque de données commune, par le Roi, sur proposition conjointe des ministres de l'Intérieur et de la Justice. Ce gestionnaire est chargé de la gestion technique et fonctionnelle de la banque de données commune.

De beheerder verzekert minstens de volgende opdrachten:

— het creëren en het ter beschikking stellen van de gemeenschappelijke gegevensbank door een beroep te doen op de noodzakelijke technische middelen op basis van de mogelijkheden die voortvloeien uit de ICT-omgeving eigen aan zijn dienst;

— het beheren van de gemeenschappelijke gegevensbank en er het onderhoud van verzekeren;

— het in functionele regels vertalen van de door de ministers krachtens § 3 aangegeven nadere regels met betrekking tot de verwerking van de informatie;

— de technische normen bepalen en doen toepassen die noodzakelijk zijn voor de werking van de gemeenschappelijke gegevensbank;

— een advies op technisch en/of functioneel vlak verstrekken op vraag van de operationeel verantwoordelijke of van de consultant voor de veiligheid en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

— de rechten en de toegangen organiseren tot de in de gemeenschappelijke gegevensbank te voeren verwerkingen;

— een documentatie en een technische ondersteuning aanbieden;

— het zowel op technisch als op functioneel vlak beheren en behandelen van de rapportering van de veiligheidsincidenten.

§ 10. Voor elke gemeenschappelijke gegevensbank wordt op gezamenlijk voorstel van de ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie een operationeel verantwoordelijke door de Koning aangewezen. Deze verantwoordelijke is belast met het operationeel beheer van de gemeenschappelijke gegevensbank.

De operationeel verantwoordelijke verzekert minstens de volgende opdrachten:

— het controleren van de kwaliteit van de in de gemeenschappelijke gegevensbank verwerkte gegevens en zich verzekeren van de relevantie ervan in verhouding tot de doeleinden waarvoor de gegevensbank opgericht werd;

— een coördinatiefunctie uitoefenen voor de voeding van de gemeenschappelijke gegevensbank door de verschillende diensten;

Le gestionnaire assure au moins les missions suivantes:

— créer et mettre à la disposition la banque de données commune en recourant aux moyens techniques nécessaires sur la base des possibilités découlant de l'environnement ICT propre à son service;

— gérer la banque de données commune et en assurer sa maintenance;

— traduire en règles fonctionnelles les modalités relatives au traitement de l'information déclarées par les ministres en vertu du § 3;

— déterminer et faire appliquer les normes techniques nécessaires au fonctionnement de la banque de données commune;

— fournir un avis sur le plan technique et/ou fonctionnel à la demande du responsable opérationnel ou du conseiller en sécurité et en protection de la vie privée;

— organiser les droits et les accès nécessaires aux traitements à effectuer dans la banque de données commune;

— fournir une documentation et une assistance technique;

— gérer et traiter les rapportages des incidents de sécurité tant sur le plan technique que fonctionnel.

§ 10. Un responsable opérationnel est désigné pour chaque banque de données commune, par le Roi, sur proposition conjointe des ministres de l'Intérieur et de la Justice. Ce responsable est chargé de la gestion opérationnelle de la banque de données commune.

Le responsable opérationnel assure au moins les missions suivantes:

— contrôler la qualité des données traitées au sein de la banque de données commune et s'assurer de leur pertinence au regard des finalités pour lesquelles la banque de données a été créée;

— exercer une fonction de coordination pour l'alimentation de la banque de données commune par les différents services;

— het organiseren van de passende samenwerking tussen de partnerdiensten met het oog op de verwezenlijking van de voorziene doeleinden;

— er op toe zien dat de exploitatie van de persoonsgegevens en de informatie beantwoordt aan de in § 2, beschreven doeleinden.

§ 11. Voor elke gemeenschappelijke gegevensbank, kunnen bijzondere opdrachten van de beheerder en van de operationeel verantwoordelijke bepaald worden door de Koning.

Art. 44/11/3^{ter}. § 1. Op basis van de behoefte om te kennen, zijn alle of een gedeelte van de persoonsgegevens en informatie van de gemeenschappelijke gegevensbanken rechtstreeks toegankelijk voor het Orgaan en de volgende diensten die belast zijn met bevoegdheden in de materies bedoeld in artikel 44/2, § 2:

- a) het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse;
- b) de geïntegreerde politie;
- c) de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

§ 2. Op basis van de behoefte om te kennen, onder meer op strategisch, tactisch of operationeel vlak, kunnen de persoonsgegevens en de informatie van de gemeenschappelijke gegevensbanken meegedeeld worden aan of rechtstreeks toegankelijk zijn voor de volgende diensten of het voorwerp uitmaken van een rechtstreekse bevraging door deze diensten wanneer zij belast zijn met bevoegdheden in de domeinen die voorzien zijn in artikel 44/2, § 2:

- a) de Vaste Commissie voor de lokale politie;
- b) de Algemene Directie Crisiscentrum;
- c) de Algemene Directie Veiligheid en Preventie van de Federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken;
- d) het directoraat-generaal Penitentiare Inrichtingen en de penitentiare inrichtingen;
- e) de Federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Directoraat-generaal Consulaire Zaken;
- f) het Openbaar Ministerie;
- g) de Cel voor Financiële Informatieverwerking;
- h) de Dienst Vreemdelingenzaken;

— organiser la collaboration adéquate entre les services partenaires en vue de réaliser les finalités prévues;

— veiller à ce que l'exploitation des données à caractère personnel et des informations réponde aux finalités décrites au § 2.

§ 11. Pour chaque banque de données commune, des missions spécifiques du gestionnaire et du responsable opérationnel peuvent être déterminées par le Roi.

Art. 44/11/3^{ter} § 1^{er}. Sur la base du besoin d'en connaître, tout ou partie des données à caractère personnel et des informations des banques de données communes sont directement accessibles à l'Organe et aux services suivants, chargés de compétences dans les domaines visés à l'article 44/2, § 2:

- a) l'Organe pour la coordination de l'analyse de la menace;
- b) la police intégrée;
- c) les services de renseignement et de sécurité.

§ 2. Sur la base du besoin d'en connaître, notamment au niveau stratégique, tactique ou opérationnel, les données à caractère personnel et les informations des banques de données communes peuvent être communiquées ou être directement accessibles aux services suivants ou faire l'objet d'une interrogation directe par ces services, lorsqu'ils sont chargés de compétences dans les domaines prévus à l'article 44/2, § 2:

- a) la Commission permanente de la police locale;
- b) la Direction générale Centre de crise;
- c) la Direction générale Sécurité et Prévention du service Public Fédéral Intérieur;
- d) la Direction générale des Etablissements pénitentiaires et les établissements pénitentiaires;
- e) le Service Public Fédéral Affaires étrangères, Direction générale Affaires consulaires;
- f) le Ministère public;
- g) la Cellule de traitement des informations financières;
- h) l'Office des Etrangers;

i) de onderzoeks- en opsporingsdiensten van de Algemene Administratie der douane en accijnzen.

De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, het type toegang en de nadere regels ervan voor de organen, overheden, directies of diensten bedoeld in het eerste lid.

§ 3. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer andere Belgische openbare overheden, andere openbare organen of organismen of andere organen of organismen van openbaar nut aanwijzen die door de wet belast zijn met de toepassing van de strafwet of die wettelijke opdrachten van openbare veiligheid hebben, die, wanneer zij belast zijn met bevoegdheden in de domeinen die voorzien zijn in artikel 44/2, § 2, op basis van de behoefte om te kennen, onder meer op strategisch, tactisch of operationeel vlak een toegang kunnen hebben tot de gemeenschappelijke gegevensbanken.

De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, het type toegang en de nadere regels ervan voor de organen, overheden, directies of diensten bedoeld in het eerste lid.

Bovendien wijzen de ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie gezamenlijk, op basis van de behoefte om te kennen, onder meer op strategisch, tactisch of operationeel vlak, de organen, overheden of organismen bedoeld in het eerste lid aan aan welke de uit de gemeenschappelijke gegevensbanken voortkomende persoonsgegevens en informatie kunnen meegedeeld worden.

Deze organen, overheden of organismen worden bepaald in de voorafgaande aangifte bedoeld in artikel 44/11/3bis, § 3.

§ 4. Het Orgaan en de diensten bedoeld in § 1 alsook de directies, diensten, organen, organismen, overheden of commissie bedoeld in §§ 2 en 3 die rechtstreeks toegang hebben tot de gemeenschappelijke gegevensbanken zenden ambtshalve de in artikel 44/2, § 2, bedoelde persoonsgegevens en informatie aan de gemeenschappelijke gegevensbanken toe. Deze persoonsgegevens en informatie worden onder hun verantwoordelijkheid en volgens hun interne validatieprocedures opgenomen in de gemeenschappelijke

i) les services d'enquête et recherche de l'Administration générale des douanes et accises.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, le Roi détermine le type d'accès et ses modalités pour les organes, autorités, directions ou services visés à l'alinéa 1^{er}.

§ 3. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, le Roi peut déterminer d'autres autorités publiques belges, organes ou organismes publics ou d'intérêt public chargés par la loi de l'application de la loi pénale ou qui ont des missions légales de sécurité publique, qui, lorsqu'ils sont chargés de compétences dans les domaines prévus à l'article 44/2, § 2, peuvent accéder, sur la base du besoin d'en connaître, notamment au niveau stratégique, tactique ou opérationnel aux banques de données communes.

Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, le Roi détermine le type d'accès et ses modalités pour les organes, autorités, directions ou services visés à l'alinéa 1^{er}.

En outre, sur base du besoin d'en connaître, notamment au niveau stratégique, tactique ou opérationnel, les ministres de l'Intérieur et de la Justice désignent conjointement les organes, autorités ou organismes prévus à l'alinéa 1^{er} auxquels les données à caractère personnel et informations extraites des banques de données communes peuvent être communiquées.

Ces organes, autorités ou organismes sont déterminés dans la déclaration préalable visée à l'article 44/11/3bis, § 3.

§ 4. L'Organe et les services visés au § 1^{er} ainsi que les directions, services, organes, organismes, autorités ou commission visés aux §§ 2 et 3 qui accèdent directement aux banques de données communes transmettent d'office aux banques de données communes les données à caractère personnel et les informations visées à l'article 44/2, § 2. Ces données à caractère personnel et informations sont enregistrées dans les banques de données communes, sous leur responsabilité et suivant leurs procédures internes de validation, conformément

gegevensbanken overeenkomstig de nadere regels die worden bepaald door de Koning, na het advies bedoeld in artikel 44/11/3bis, § 3 te hebben ontvangen.

De persoonsgegevens en informatie ingevoerd in de gemeenschappelijke gegevensbanken worden onverwijld meegedeeld aan de korpschef van elke betrokken politiezone. Met naleving van de voorwaarden bepaald in en met toepassing van artikel 44/1, § 4, informeert hij de bevoegde bestuurlijke politieoverheden.

§ 5. In afwijking van § 4, wordt de verplichting tot voeding van de gemeenschappelijke gegevensbanken uitgesteld wanneer en zolang de bevoegde magistraat, met instemming van de federale procureur, meent dat deze voeding de uitoefening van de strafvordering of de veiligheid van een persoon in het gedrang kan brengen. In voorkomend geval kan de federale procureur de nadere regels voor deze afwijking bepalen. De federale procureur gaat op regelmatige tijdstippen de noodzaak tot behoud van het uitstel van de voeding van de gemeenschappelijke gegevensbanken na.

In afwijking van § 4, wordt de verplichting tot voeding van de gemeenschappelijke gegevensbanken uitgesteld wanneer en zolang de leidinggevende van een inlichtingen- en veiligheidsdienst oordeelt dat de deze voeding de veiligheid van een persoon in gevaar kan brengen of wanneer de informatie afkomstig is van een buitenlandse dienst die uitdrukkelijk gevraagd heeft deze niet aan andere diensten toe te zenden.

Art. 44/11/3quater. Met als doel het voorkomen en het bestrijden van het terrorisme en het extremisme dat tot terrorisme kan leiden, te versterken, kunnen de van een gemeenschappelijke gegevensbank afkomstige persoonsgegevens en informatie volgens de door de Koning bepaalde nadere regels, na evaluatie door de beheerder, de operationeel verantwoordelijke, het Orgaan en de diensten bedoeld in artikel 44/11/3ter, § 1, meegedeeld worden aan een derde overheid of een derde eenheid.

Art. 44/11/3quinquies. Voor de doeleinden bedoeld in artikel 44/2, § 2, en onverminderd de internationale rechtsregels die België verbinden, kunnen de persoonsgegevens en de informatie van de gemeenschappelijke gegevensbanken in overeenstemming met artikel 44/11/13 meegedeeld worden aan buitenlandse politiediensten, aan de internationale organisaties voor gerechtelijke en politionele samenwerking en aan de internationale rechtshandavingdiensten.

aux règles qui sont déterminées par le Roi après avoir recueilli l'avis visé à l'article 44/11/3bis, § 3.

Les données à caractère personnel et les informations introduites dans les banques de données communes sont immédiatement communiquées au chef de corps de chaque zone de police concernée. Dans le respect des conditions prévues à l'article 44/1, § 4, et en application de cet article, celui-ci informe les autorités de police administrative compétentes.

§ 5. Par dérogation au § 4, l'obligation d'alimenter les banques de données communes est différée lorsque et aussi longtemps que le magistrat compétent, avec l'accord du procureur fédéral, estime que cette alimentation peut compromettre l'exercice de l'action publique ou la sécurité d'une personne. Le cas échéant, le procureur fédéral peut déterminer les modalités de cette dérogation. Le procureur fédéral vérifie, à échéances régulières, la nécessité du maintien de l'ajournement de l'alimentation des banques de données communes.

Par dérogation au § 4, l'obligation d'alimenter les banques de données communes est différée, lorsque et aussi longtemps que le dirigeant d'un service du renseignement et de sécurité estime que cette alimentation peut compromettre la sécurité d'une personne ou lorsque l'information émane d'un service étranger qui a explicitement demandé de ne pas le transmettre à d'autres services.

Art. 44/11/3quater. Aux fins de renforcer la prévention et la lutte contre le terrorisme et l'extrémisme pouvant mener au terrorisme, les données à caractère personnel et informations extraites d'une banque de données communes peuvent être communiquées selon les modalités déterminées par le Roi, à une autorité ou une entité tierce après évaluation par le gestionnaire, le responsable opérationnel, l'Organe et les services visés à l'article 44/11/3ter, § 1^{er}.

Art. 44/11/3quinquies. Pour les finalités visées à l'article 44/2, § 2, sans préjudice des règles internationales liant la Belgique, les données à caractère personnel et les informations des banques de données communes peuvent être communiquées aux services de police étrangers, aux organisations internationales de coopération judiciaire et policière et aux services de répression internationaux conformément à l'article 44/11/13.

Voor de doeleinden bedoeld in artikel 44/2, § 2, en onverminderd de internationale rechtsregels die België verbinden, kunnen de persoonsgegevens en de informatie van de gemeenschappelijke gegevensbanken in overeenstemming met de artikelen 21 en 22 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, meegedeeld worden aan de buitenlandse inlichtingendiensten en aan de organen die belast zijn met de analyse van de dreiging of hun gelijken.

De Koning bepaalt de nadere regels van de mededeling bedoeld in het eerste en het tweede lid.”.

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens

Art. 14

In artikel 3, § 4, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, ingevoegd bij de wet van 11 december 1998 en gewijzigd bij de wetten van 3 mei 2005 en 10 juli 2006, worden de woorden “door de ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie en bedoeld in artikel 44/2, § 2 van de wet op het politieambt” ingevoegd tussen de woorden “veiligheidsofficieren” en de woorden “en door het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingendiensten”.

Pour les finalités visées à l'article 44/2, § 2, sans préjudice des règles internationales liant la Belgique, les données à caractère personnel et les informations des banques de données communes peuvent être communiquées aux services de renseignement étrangers et aux organes étrangers chargés de l'analyse de la menace ou équivalents conformément aux articles 21 et 22 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Le Roi détermine les modalités de la communication visée aux alinéas 1^{er} et 2.”.

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel

Art. 14

Dans l'article 3, § 4, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, inséré par le loi du 11 décembre 1998 et modifié par les lois du 3 mai 2005 et du 10 juillet 2006, les mots “, par les ministres de l'Intérieur et de la Justice et visés à l'article 44/2, § 2 de la loi sur le fonction de police” sont insérés entre les mots “officiers de sécurité” et les mots “et par le Comité permanent de contrôle des services de renseignements”.